

Lettre d'Helen Herrick à Émile Zola du 17 décembre 1884

Auteur(s) : Herrick, Helen

Transcription

Texte de la lettre New York, 1884
le 17 Déc.

Monsieur Zola,

Vous qui êtes un des meilleurs écrivains que la France possède, vous l'homme qui comprends (sic) au merveille (sic) la (sic) sexe féminin _ aurez-vous la bonté de lire cette note d'une jeune fille Américaine (sic) ? Je ferai bien des fautes mais vous les pardonnerez quand vous saurez que j'ai appris votre langue ici, dans une pension et que je n'ai jamais eu le bonheur de visiter votre pays, ni d'étudier le français comme on doit l'étudier.

Assez d'excuses, il faut que je vous explique la raison d'être de ma lettre.

Monsieur, que pensez-vous d'une fille bien élevée, douée de quelques talents, pas belle mais non plus laide - âgée de 15 ans qui entre dans une correspondance clandestine avec un homme quelle n'a pas rencontrée dans une manière accordée aux exigences de l'étiquette ? C'est ce que j'ai fait. Mais dans une année je n'ai vu ce monsieur que trois fois et alors, toujours sur le (sic) 3ième avenue, notre grande promenade.

Il n'y avait rien d'impure (sic) dans notre amitié, j'ai appris depuis que cet homme était très licencieux mais au moins il a toujours respecté mon innocence car dans ce temps j'étais bonne fille. Enfin la maîtresse de pension a découvert mon "iniquité" (sic). Elle m'a dit que je dois me tuer, que personne me regretterait, le résultat de cet avis fut que je me suis sauvée de l'école sans attendre mes parents pour lesquels on avait envoyés (sic). Je me suis cachée chez des amis pour toujours. Bientôt j'ai souffert les misères de la nostalgie, je fus atteinte de remords et j'ai voulu (sic) voir ma mère.

Je lui ai envoyée mot ou j'étais (sic) _ elle est venue _ mà (sic) pardonnée et je suis retournée a (sic) la maison.

Pour un an (sic) je suis devenue bonne fille en toutes choses.

Juin dernier j'ai pris un diplôme dans le même école (sic) d'ou (sic) je me suis sauvée avant. On me pense bonne maintenant - mais ! Voici - pourquoi je vous écris (sic) _ je suis l'esclave de mes passions. J'aime les hommes. Je ne puis pas m'empêcher de les aimer. J'ai trouvée (sic) des soi disants (sic) amis qui me donnent l'affection et les caresses qui me sont devenues nécessaires (sic). Je suis dépravée (sic) _ vile _ abandonné (sic) ! Oh ! Je ne suis pas toute a (sic) ruinée. Je tiens mon place (sic) dans le monde et on me prends (sic) pour une débutante innocente et vertueuse. Bien ! Quelle moquerie ! J'ai maintenant dix huit que vu plutôt quoi serai-je a vingt (sic) ? J'ai permis à un homme de me baiser (sic) _ "ce

n'est que le premier pas qui coute". Ce baiser m'a dérobée de toute sentiments de toute sentiment (sic) ! Je n'ai plus senti que le désir passionné (sic). Je me donne entièrement au plaisir. Après que l'enivrement de la volupté soit passée (sic) je deviens faible _ abattue sous le poids du remords. Ah ! Que puis je faire, pourriez vous m'indiquer quelque méthode pour me guérir. Sauvez moi de la mort morale ? Donnez moi de vos conseils, aidez moi. Je suis jeune, je ne veux pas être mauvaise mais je suis possédée d'un diable qui m'entraîne vers la destruction. Je fais et appel a (sic) vous comme a (sic) mon père confesseur.
Je vous écris (sic) parce que j'ai bien lu vos romans et vous me comprendrez.
Répondez-moi je vous en prie.
Helen Herrick

Ajout d'un feuillet pour l'adresse :

Adresse (sic)
Miss Herrick
"Mirror" Office
12 Union Square
New York City
New York, U. S.

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

8 Fichier(s)

Les mots clés

[morale](#), [passion](#), [jeune fille](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Herrick, Helen, Lettre d'Helen Herrick à Émile Zola du 17 décembre 1884, 1884-12-17

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 03/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6193>

Copier

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1884-12-17](#)

Adresse« Mirror » Office, 12 Union Square, New York City, New York, U. S.

Description & Analyse

DescriptionDemande d'aide pour ne plus être esclave de ses passions.

Notesnon

Information générales

Langue[Français](#)

CoteAME 1884_12_17 AM1880.13.Herrick.17121884.NY

Éléments codicologiques Lettre originale, sans enveloppe, trois feuilles dont deux pliées en deux avec les quatre pages utilisées, et une demi feuille pour l'adresse.

SourceBrigitte Émile-Zola

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)Cantiran, Élise

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 02/07/2018 Dernière modification le 21/08/2020